



Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

				Datum	09.06.2004				Stromlaufpläne 1	5315673		
				Bearbeiter	Böttlinger							
				Geprüft								
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5315673	Blatt 1 4 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



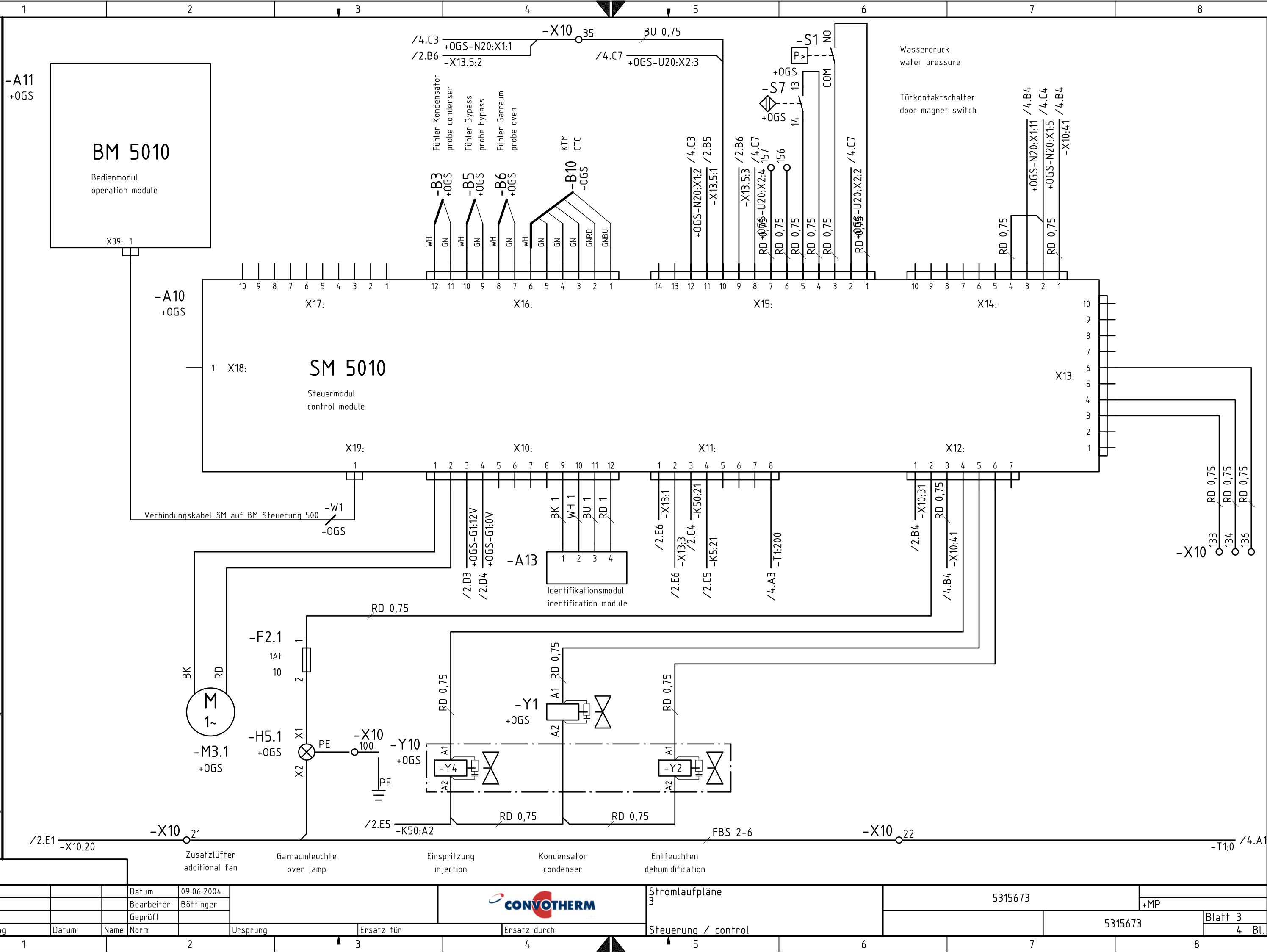
	Motore / motors
--	-----------------

	+MP
--	-----

4 Bl.

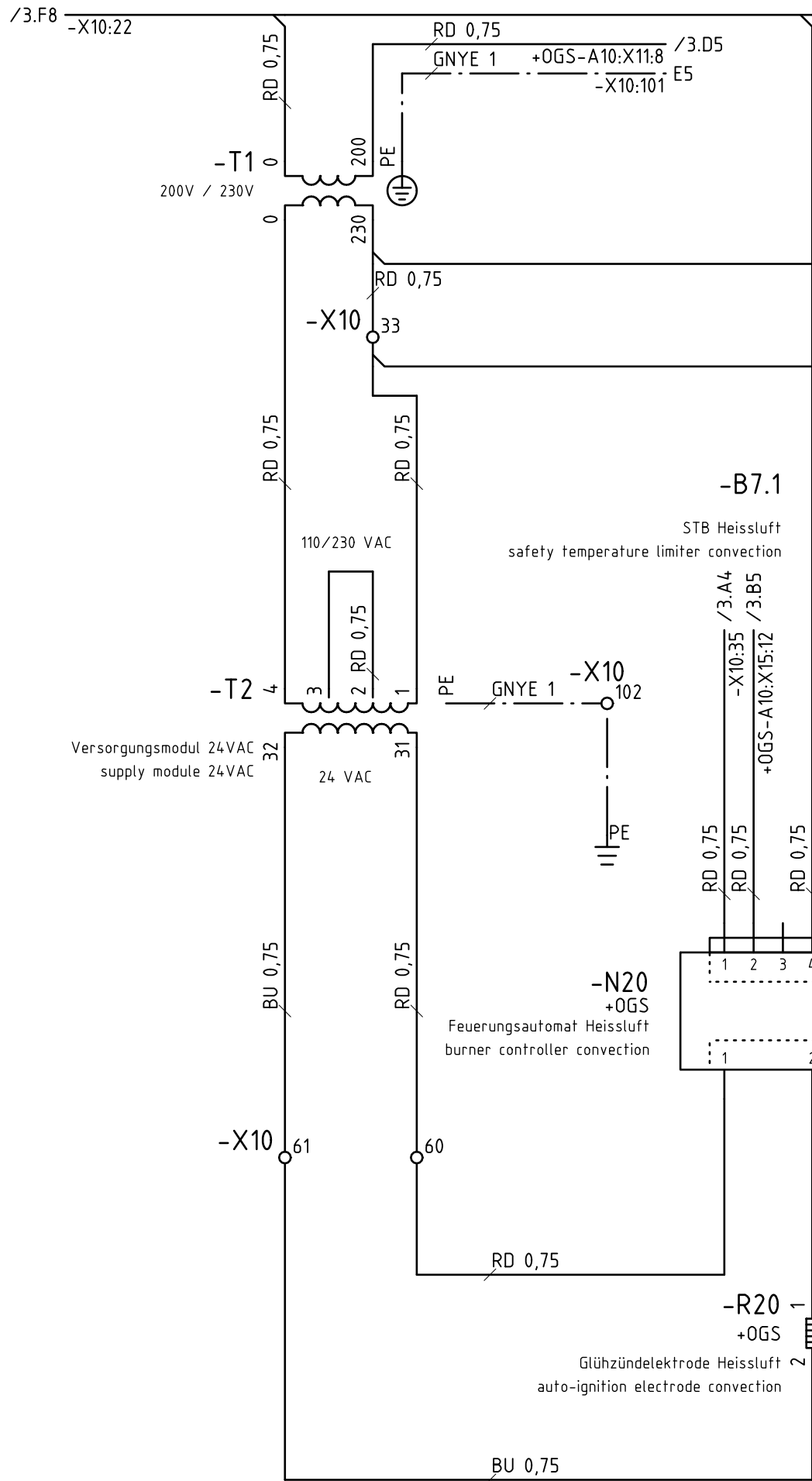
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



Datum 09.06.2004				Stromlaufpläne				5315673			
Bearbeiter Böttinger				4				+MP			
Geprüft				Heizungen Heissluft/heating elements convection				5315673			
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				Blatt 4	
1				2	3	4	5	6	7	4 Bl.	8


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
1			-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3					
	+OGS												
	/3.D3												
2			-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3					
	+OGS												
	/3.B2												
3			-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3					
	+MP												
	/3.D4												
4			-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OGS												
	/3.B3												
5			-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OGS												
	/3.B4												
6			-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OGS												
	/3.B4												
7			-B7.1	5001041	Sicherheits-Temperaturbegrenzer	Safety temperature limiter	Thermostat sécurité résistant	Termostato seguridad resistente					
	+OGS												
	/4.B4												
8			-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos					
	+OGS												
	/3.B4												
9			-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3					
	+MP												
	/2.B4												
10			-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/2.B4												
11			-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP												
	/2.B4												
12			-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3					
	+MP												
	/2.B3												
13			-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/2.B3												
14			-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP												
	/2.B3												
15			-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A					
	+MP												
	/3.D3												
16			-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/3.D3												
17			-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP												
	/3.D3												
18			-F10	4016000	Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3					
	+MP												
	/2.A6												
19			-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/2.A6												
20			-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)					
	+MP												
	/2.A6												
Bemerkungen :													
			Datum	29.11.2004			Listen Ersatzteilliste 1		5315673				
		Bearbeiter	Böttlinger										
			Geprüft										
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315673		5 BL	


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto											
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo										
	Darstellung/presentation/présentation/representación										
21				-FK5	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	+MP										
	/2.E4										
22				-FK50	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	+MP										
	/2.E5										
23				-FY1	4 001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua		
	+MP										
	/3.E4										
24				-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)		
	+OGS										
	/2.C3										
25				-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara		
	+OGS										
	/3.E3										
26				-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno		
	+OGS										
	/3.E3										
27				-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno		
	+OGS										
	/3.E3										
28				-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3		
	+OGS										
	/3.E3										
29				-K5	4 011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1		
	+MP										
	/2.E4										
30				-K50	4 011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1		
	+MP										
	/2.E5										
31				-M1	5018022	Drehstrommotor 4 pol. mit Sensor P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3		
	+OGS										
	/2.D7										
32				-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial		
	+OGS										
	/3.E2										
33				-MP	5115913	Montageplatte GAS 10.20/12.20					
	+MP										
	/1.D2										
34				-MP	7001066	Kantenschutz mit Metalleinlage					
	+MP										
	/1.D2										
35				-MP	6005021	Durchführungstülle D=42mm ODgas					
	+MP										
	/1.D2										
36				-MP	7002049	Spiralband temperaturbeständig von					
	+MP										
	/1.D2										
37				-MP	7002046	Isolierschlauch 11,13x0.6 P2 P3					
	+MP										
	/1.D2										
38				-MP	4 007085	Kabelbinder 100mm lang					
	+MP										
	/1.D2										
39				-MP	4 007086	Kabelbinder 140mm lang					
	+MP										
	/1.D2										
40				-MP	4 007064	Flachstecker 1 x 2.5qmm (Einzeln)					
	+MP										
	/1.D2										
Bemerkungen :											
			Datum	29.11.2004				5315673		Blatt 2	
			Bearbeiter	Böttinger							
			Geprüft								
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315673	
										5 BL	


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
41					-MP	4007094	Isolierhülse f. Flachstecker 6,3mm					
	+MP											
	/1.D2											
42					-MP	4007069	Flachstecker 0,8 -2,1qmm mit Abzweig Cu					
	+MP											
	/1.D2											
43					-MP	4007093	Isolationstülle 6,3mm					
	+MP											
	/1.D2											
44					-MP	4007071	Flachstecker f.Erdungskontakt					
	+MP											
	/1.D2											
45					-MP	4007000	Stoßverbinder 0.5-1.0 qmm					
	+MP											
	/1.D2											
46					-MP	4007097	Klebeetiketten gelb für Elektromontage					
	+MP											
	/1.D2											
47					-MP	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua		
	+MP											
	/1.D2											
48					-MP	4008030	Litze schwarz 2,5qmm					
	+MP											
	/1.D2											
49					-MP	4008032	Litze grün/gelb 2,5 qmm					
	+MP											
	/1.D2											
50					-MP	4008025	Litze schwarz 1,5qmm					
	+MP											
	/1.D2											
51					-MP	4008027	Litze 1,5qmm grün/gelb					
	+MP											
	/1.D2											
52					-MP	4008022	Litze grün/gelb 1qmm					
	+MP											
	/1.D2											
53					-MP	8001024	Linsenschraube M4x10 A2					
	+MP											
	/1.D2											
54					-MP	8005021	Scheibe 4,3 A2					
	+MP											
	/1.D2											
55					-MP	8004030	Sechskantmutter M5 A2					
	+MP											
	/1.D2											
56					-MP	8005030	Scheibe 5,3 A2					
	+MP											
	/1.D2											
57					-MP	7002051	Schrumpfschlauch o4					
	+MP											
	/1.D2											
58					-MP	4014000	Endhalter für Tragschiene					
	+MP											
	/1.D2											
59					-MP	4014031	Deckel 2,5					
	+MP											
	/1.D2											
60					-MP	4014008	Deckel 2,5 QUATTRO					
	+MP											
	/1.D2											
Bemerkungen :												
			Datum	29.11.2004				5315673				
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft					Listen Ersatzteilliste 3				Blatt 3
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					
								5315673		5 BL		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
61					Deckel 4							
	+MP	-MP	4014020									
	/1.D2											
62					Deckel 4 QUATTRO							
	+MP	-MP	4014011									
	/1.D2											
63					Einsteckstreifen (25x6)	sticker (25x6)	vignette (25x6)					
	+MP	-MP	4014034									
	/1.D2											
64					Steckbrücke 2 pol. Klemmenbreite 6,2							
	+MP	-MP	4014001									
	/1.D2											
65					Litze rot 0,75qmm							
	+MP	-MP	4015001									
	/1.D2											
66					Litze blau 0,75qmm							
	+MP	-MP	4015000									
	/1.D2											
67					Klemmleistenmarker							
	+MP	-MP	4014035									
	/1.D2											
68					Feuerungsautomat 230V	Burner controller 230V	Coffret de contrôle 230V	Autómata de calefacción 230V				
	+OGS	-N20	6016022									
	/4.D3											
69												
	+OGS	-R20	4018000									
	/4.E4											
70												
	+OGS	-S1	5019001									
	/3.A6											
71					Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta				
	+OGS	-S7	5003075									
	/3.A6											
72					Transformator 230VA 100/130/200V-230V							
	+MP	-T1	5002030									
	/4.A2											
73					Steuertransformator P3	Controlling transformer						
	+MP	-T2	5014002									
	/4.C2											
74					Gebläsebrenner	Burner fan	Ventilateur de brûleur	Ventilador de quemador				
	+OGS	-U20	5018001									
	/4.D6											
75					Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM				
	+OGS	-W1	5009304									
	/3.D3											
76					Molex Kontakt-Buchse							
	+MP	-X1N20	5012012									
	/4.D3											
77					Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3				
	+MP	-X1N20	5012011									
	/4.D3											
78					MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.	MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3				
	+MP	-X1U20	5012008									
	/4.D6											
79					MateNLok-Kontakt, Buchse							
	+MP	-X1U20	5012007									
	/4.D6											
80					Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse							
	+MP	-X2U20	5012009									
	/4.D6											
Bemerkungen :												
			Datum	29.11.2004				5315673				
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft									
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315673		Blatt 4
										5		BL



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

5 Bl.